Porównanie tłumaczeń Jana 10:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i chodził — Jezus po — świątyni w — portyku — Salomona.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przechadzał się Jezus w świątyni w portyku Salomona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Jezus przechadzał się po świątyni, po portyku Salomona.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i chodził Jezus w świątyni w portyku Salomona.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przechadzał się Jezus w świątyni w portyku Salomona
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i Jezus przechadzał się po świątyni, po portyku Salomona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przechadzał się Jezus w świątyni, w przedsionku Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przechadzał się Jezus w kościele, w przysionku Salomonowym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Jezus chodził w kościele, w krudzganku Salomonowym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jezus przechadzał się w świątyni, w portyku Salomona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przechadzał się Jezus w świątyni, w przysionku Salomona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jezus przechadzał się w świątyni, w portyku Salomona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus przechadzał się po terenie świątynnym, w krużganku Salomona.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jezus przechadzał się na terenie świątyni w krużganku Salomona.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jezus przechadzał się w świątyni pod portykiem Salomona.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Jezus przechadzał się po

[1)] <x>510 3:11</x>; <x>510 5:12</x>; <x>470 26:1-5</x>; <x>480 14:1-2</x>; <x>490 22:1-2</x>

	literacki		świątyni w krużganku Salomona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ходив Ісус у храмі - в притворі Соломоновім.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i deptał wkoło Iesus w świątyni w kolumnadzie Solomona.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a Jezus przechadzał się w Świątyni, w portyku Salomona.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i Jeszua przechadzał się po terenie Świątyni, w Kolumnadzie Szlomo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Jezus przechadzał się w świątyni w kolumnadzie Salomona.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy Jezus spacerował po krużganku Salomona w świątyni,